

SERVIPAY



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG

Bedienungsanleitung

Terminals INGENICO IWL250/ICT250

SERVIPAY SARL

4 rue de Luxembourg
L-3360 LEUDELINGEN
(+352) 20 20 23 18
info@servipay.eu

Nützliche Telefonnummern:

TID:

TPE-PASSWORT: 12345



Verwaltung + Bonrollen: (+ 352) 20.20.23.18/19

HILFE: (+ 352) 621.237.165

INHALT

Produktbeschreibung
Seite 3

Schnellfunktionen
Funktionscodes
Seite 4

Zugang MENU und FAVORITEN
Standby-/Eingabemodus
Seite 5

Eine BUCHUNG durchführen
Seite 6

Eine BUCHUNG stornieren
Seite 7

Eine GUTSCHRIFT tätigen
Seite 8

Handelsschluss oder Tagesabschluss
Seite 9

Eine Belegkopie drucken
Seite 10

FAQ (häufig gestellte Fragen)
Seite 11

FAQ (häufig gestellte Fragen)

Bonrolle wechseln:

- 1- Öffnen Sie die Abdeckung des Druckers, indem Sie die Klappe anheben.
- 2- Entnehmen Sie den Rest der alten Papierrolle.
- 3- Setzen Sie die neue Rolle wie unten abgebildet ein.
- 4- Schließen Sie die Klappe, indem Sie drücken, bis Sie einen KLICK hören.



Mögliche Fehlermeldungen:

Autorisierung nicht möglich:

- ☛ Internet- oder GPRS-Verbindungsprobleme.

Vorgang abgelehnt:

- ☛ Problem Kundenkarte (Saldo nicht ausreichend oder Limit überschritten).

Vorgang abgebrochen:

- ☛ Problem Autorisierungsanfrage oder Karte zu früh entfernt.

Systemfehler:

- ☛ Keine Netzwerkverbindung.

Terminal nicht zugelassen:

- ☛ Zugehörigkeit dem Terminal nicht zugewiesen (z. B. Amex).

Vorgang ungültig:

- ☛ Dieser Vorgang ist für diese Zugehörigkeit nicht aktiviert.

Geheimzahl falsch:

- ☛ PIN-Fehler der kontaktlosen Transaktion über 25 €.

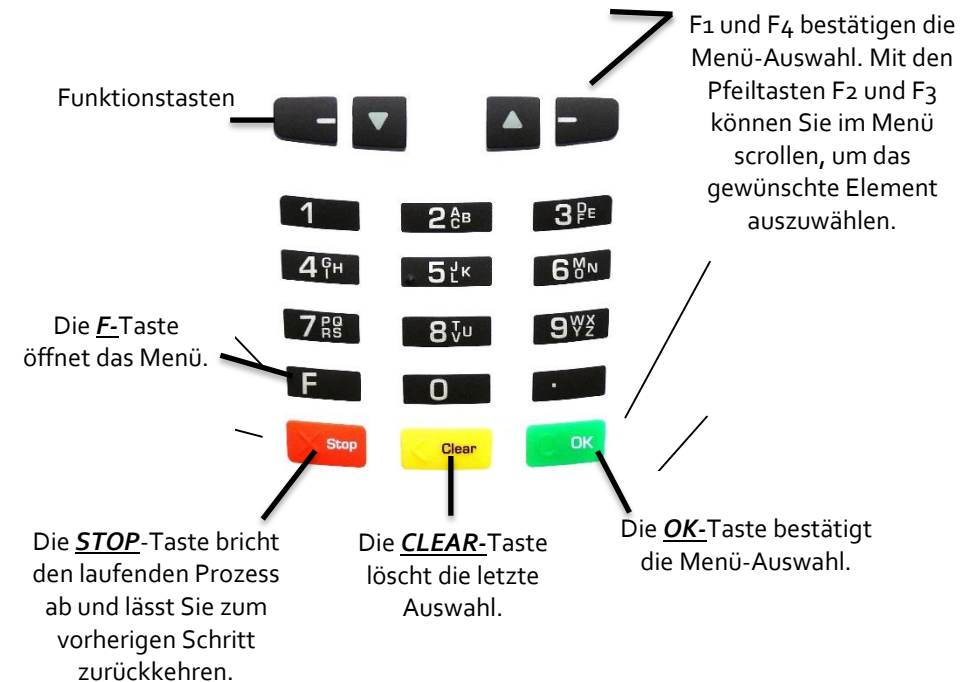
EINE GUTSCHRIFT TÄTIGEN

1. Drücken Sie 2x auf **F**, um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie das Untermenü Transaktion + **OK**
3. Scrollen Sie mit **▼** zu Special Trx + **OK**
4. Wählen Sie „Gutschrift“ aus und bestätigen Sie mit **OK**
5. Händlerpasswort eingeben: 12345 + **OK**
6. Den zu erstattenden Betrag eingeben + **OK**
7. Stecken Sie die Karte des Kunden, auf die die Gutschrift erfolgt, ein.
8. Wird die Transaktion akzeptiert, wird ein Händlerbeleg und danach ein Kundenbeleg gedruckt.



Durch Verwendung des Funktionscodes **3** können Sie schneller die Option „Gutschrift“ erreichen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



SCHNELLFUNKTIONEN

KOPIE TAGESABSCHLUSS:

3 x **F** → „8“  → 12345 →  →  **TAGESABSCHLUSS** 

KASSENBELEG:

3 x **F** → „5“  → 12345 

KOPIE KUNDENBELEG/HÄNDLERBELEG:

3 x **F** → „8“  → 12345 

TPE-REBOOT:

Drücken Sie gleichzeitig auf  und 

TPE-PASSWORT: 12345

Zugang über Funktionscodes – 3x auf die Taste **DRÜCK F**

Jede Funktion kann direkt über den vorgegebenen, höchstens 3-stelligen Funktionscode aktiviert werden. Nachdem Sie zwei Mal die Taste F im Eingabemodus betätigt haben, werden Sie aufgefordert, den Funktionscode einzugeben und mit der OK-Taste zu bestätigen.

1	Paiement	9	Diagnostic étendu	21	Menu : Carte bonus
2	Annulation	10	Menu : Modes de transactions	53	Menu : Gratuit
3	Crédit	11	Menu : Transactions spéciales	511	Paramètres d'affichage.
4	Fin de journée	12	Menu : POURBOIRE	520	Clôture quotidienne automatique
5	Rapport journalier	14	Menu : Réservation	521	Changer mot de passe
7	Copie du dernier reçu	17	Menu : Autorisation à distance	522	Informations système









Astuce : Vous pouvez imprimer la liste de tous les codes de fonctions en utilisant le code de fonction 526 (Raccourci). Pour ce faire, lancez la fonction comme décrit ci-dessus, encodez votre mot de passe marchand et confirmez à l'aide de la touche OK. Supprimez le message suivant en appuyant sur la touche STOP. Vous trouverez une description complète (en allemand) à l'adresse suivante : www.ingenico.de

SERVIPAY

TAGESABSCHLUSS

Es ist möglich, die am Tag durchgeführten Transaktionen zu überprüfen. Diese Funktion nennt sich Tagesabschluss.

1. Drücken Sie 2x auf **F** , um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie das Untermenü Favoriten + 
3. Scrollen Sie mit  zu Tagesabschluss + 
4. Händlerpasswort eingeben: 12345 + 
5. Wählen Sie die gewünschte Option aus, zum Beispiel:

-  für Ja, es wird sofort ein Beleg gedruckt
-  für Nein, es passiert nichts und Sie kehren ins vorherige Menü zurück




Durch Verwendung des Funktionscodes **4** können Sie schneller die Option „Gutschrift“ erreichen.

Zur Information: Der Tag endet um 23:59 Uhr am 4. Juni 2018

[traduction du tableau et « astuces » page 4]







1	Paielement	9	Diagnostic étendu	21	Menu : Carte bonus
2	Annulation	10	Menu : Modes de transactions	53	Menu : Gratuit
3	Crédit	11	Menu : Transactions spéciales	511	Paramètres d'affichage.
4	Fin de journée	12	Menu : POURBOIRE	520	Clôture quotidienne automatique
5	Rapport journalier	14	Menu : Réservation	521	Changer mot de passe
7	Copie du dernier reçu	17	Menu : Autorisation à distance	522	Informations système

1	Zahlung	9	Erweiterte Diagnose	21	Menü: Bonuskarte
2	Storno	10	Menü: Transaktionsmodi	53	Menü: Kostenlos
3	Gutschrift	11	Menü: Sondertransaktionen	511	Anzeigeeinstellungen
4	Tagesabschluss	12	Menü: TRINKGELD	520	Automatischer Tagesabschluss
5	Tagesbericht	14	Menü: Reservierung	521	Passwort ändern
7	Kopie des letzten Belegs	17	Menü: Fernautorisierung	522	Systeminformationen

 **Astuce :** Vous pouvez imprimer la liste de tous les codes de fonctions en utilisant le code de fonction 526 (Raccourci). Pour ce faire, lancez la fonction comme décrit ci-dessus, encodez votre mot de passe marchand et confirmez à l'aide de la touche OK. Supprimez le message suivant en appuyant sur la touche STOP. Vous trouverez une description complète (en allemand) à l'adresse suivante : www.ingenico.de

Tipp: Sie können die Liste aller Funktionscodes mit Hilfe des Funktionscodes 526 (Shortcut) ausdrucken. Starten Sie die Funktion hierfür wie oben beschrieben, geben Sie Ihr Händlerpasswort ein und bestätigen Sie mit der OK-Taste. Löschen Sie die folgende Nachricht, indem Sie auf die STOP-Taste drücken. Eine ausführliche Beschreibung (auf Deutsch) finden Sie unter: www.ingenico.de




EINE BELEGKOPIE DRUCKEN


1. Drücken Sie 2x auf **F** , um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie das Untermenü Aktionen + 
3. Geben Sie das Kassierer-Passwort ein: 12345 + 
4. Scrollen Sie mit  zu Kopie + 
5. Wählen Sie „Trace no“ + 
6. Geben Sie die Trace-Nummer ein, die Sie drucken möchten + 



Durch Verwendung des Funktionscodes **Z** können Sie schneller die Option „Belegkopie“ erreichen.

ZUGANG MENÜ UND FAVORITEN

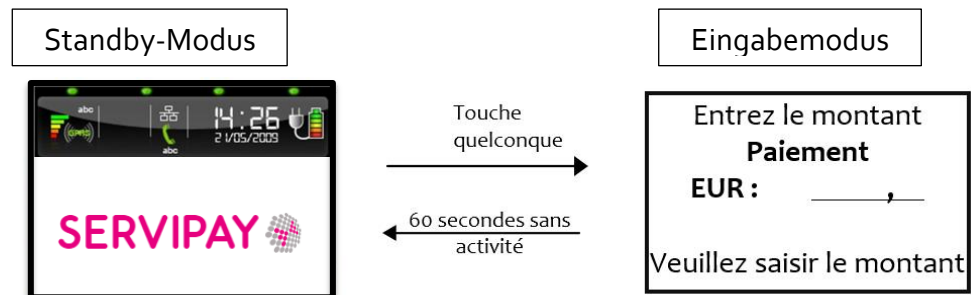
Direkter Zugang zum Menü – drücken Sie auf die Taste **F**
Im Hauptmenü können Sie die Tasten **F2**  und **F3**  verwenden, um die Option auszuwählen und mit der Taste  zu bestätigen. Die Untermenüs funktionieren auf gleiche Weise.

Direkter Zugang zu den Favoriten
Das Menü „Favoriten“ wird aufgerufen, wenn Sie im Eingabemodus einmal auf die Taste **F2**  drücken. In der Standardkonfiguration werden die 5 folgenden Funktionen angezeigt:

Storno – Tagesabschluss – Belegkopie – Gutschrift – Diagnose.

STANDBY-/EINGABEMODUS

Das Terminal verfügt über verschiedene Modi, zum Beispiel den Standby-Modus oder den Eingabemodus. Im Standby-Modus werden alle Systeminformationen zu Batterie und Signalstärke des mobilen Netzwerks sowie Datum und Uhrzeit oben auf dem Display angezeigt. Nach 60 Sekunden Inaktivität wird das Terminal in den Standby-Modus versetzt. Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den Eingabemodus zu aktivieren. Im Eingabemodus kann ein Zahlvorgang getätigt oder eine Menüfunktion aktiviert werden.





Touche
quelconque



← 60 secondes sans
activité




Entrez le montant
Paie ment
EUR : —, —
Veuillez saisir le montant



Beliebige Taste

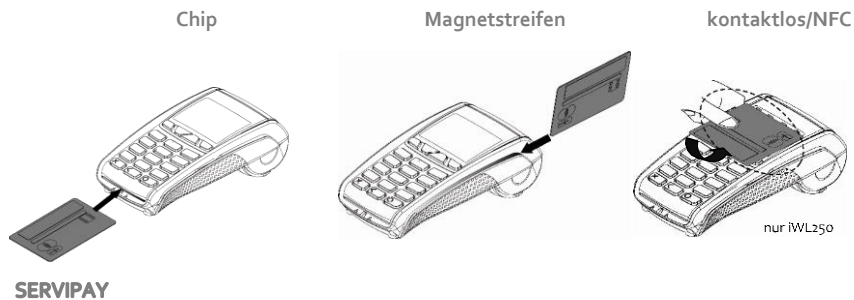
60 Sekunden Inaktivität

Betrag eingeben
Zahlung
EUR : —, —
Bitte geben Sie den
Betrag ein





EINE BUCHUNG DURCHFÜHREN

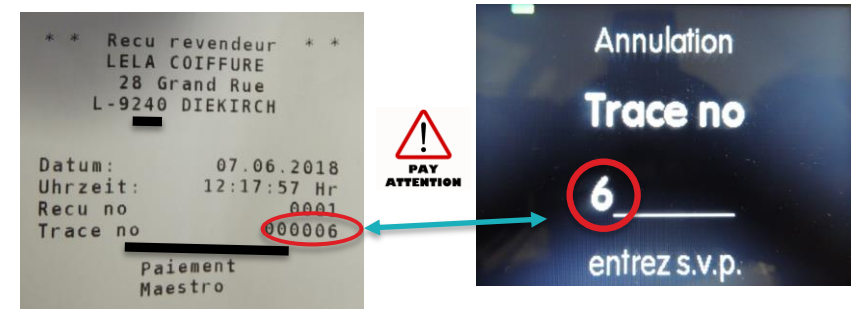
1. Geben Sie den Betrag ein und drücken Sie auf 
 Beispiel: für 20 Euro geben Sie „2000“ ein.
 2. Stecken Sie die Karte in den Kartenleser. Der Kartenleser erkennt den Kartentyp (VISA, Mastercard, Vpay ...) und zeigt ihn auf dem Display an. Im Falle einer kontaktlosen Karte legen Sie diese direkt auf das Display.
 3. Der Kunde gibt seinen PIN-Code ein und bestätigt mit 
 Wird die Transaktion akzeptiert, druckt das Terminal den Händlerbeleg.
- ACHTUNG** überprüfen Sie sorgfältig die Nachricht im unteren Abschnitt des Belegs, denn selbst bei abgelehnten Transaktionen druckt das Terminal einen Beleg.
4. Entnehmen Sie den Händlerbeleg, drücken Sie auf 
 Das Terminal druckt im Anschluss den Kundenbeleg. Entnehmen Sie den Kundenbeleg sowie die Bankkarte.


Sie können einen Eingabefehler mit  korrigieren.
 Sie können den gesamten Vorgang auch mit  abbrechen.



EINE BUCHUNG STORNIEREN

1. Drücken Sie 2x auf , um zur Storno-Funktion zu gelangen, und drücken Sie auf 
 2. Geben Sie das Kassierer-Passwort ein: 12345 + 
 3. Überprüfen Sie die zu stornierende Trace-Nummer auf dem Kundenbeleg. Wenn korrekt, drücken Sie auf 
- Beispiel:



4. Überprüfen Sie den Transaktionswert auf dem Kundenbeleg. Wenn korrekt, drücken Sie auf 
5. Wurde die Stornierung akzeptiert, werden erst der Händlerbeleg und anschließend der Kundenbeleg gedruckt. Entnehmen Sie die Karte des Kunden.

Durch Verwendung des Funktionscodes 2 können Sie schneller die Option „Storno“ erreichen.